ម៉ាស្ទេច អ៊ីនខេម (ខេមបូឌា)
Mincam Mastex Incam (Cambodia) Co., Ltd
Address: St #62K, Phum Chamkar Ovloek, Sangkat Kakab, Khan Porsenchey, Phnom Penh, CAMBODIA
Phone (+855) 16 58 69 56/ 92 13 10 11 / E-mail [illegible]

កិច្ចព្រមព្រៀង / AGREEMENT

រវាងក្រុមហ៊ុនម៉ាស្ទេច អ៊ីនខេម (ខេមបូឌា) និងតំណាងកម្មករ-សហជីព និងប្រធានផ្នែក អំពីការព្យួរកិច្ចសន្យាការងារ និងការគណនាប្រាក់ឈ្នួលក្នុងកំឡុងពេលព្យួរ

Between Mastex Incam with Union-Workers Representatives and Supervisors about Works Suspend and Payment Calculation Method

យោងតាមស្ថានភាពនាពេលបច្ចុប្បន្ន យើងឃើញថាការបញ្ជាទិញមានចំនួនមិនគ្រប់គ្រាន់ ជាហេតុនាំអោយរោងចក្ររបស់យើង ត្រូវធ្វើការព្យួរកិច្ចសន្យាការងារ។ ក្រុមហ៊ុន និងតំណាងកម្មករ-សហជីព និងប្រធានផ្នែកបានធ្វើការពិភាក្សាគ្នាដោយទទួលបានការឯកភាពគ្នាដូចខាងក្រោម / Based on the current situation, we saw the orders is insufficient, it cause our factory has to suspend the employment contract. Factory and workers-union representatives and supervisors hold discussions with the following result:

ប្រការ ១៖ ការព្យួរកិច្ចសន្យាការងារអាចមានរយៈពេល ០២ខែ គឺចាប់ពី ថ្ងៃទី០១ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២៣ រហូតដល់ថ្ងៃទី៣១ខែមិនា ឆ្នាំ២០២៣។ ចំនួនកម្មករ-និយោជិតត្រូវព្យួរមានចំនួនសរុប ៤១០នាក់ (ស្រី ៣២៥នាក់)។ The suspension of the employment contract may have 2 months, from February 1, 2023 to March 31, 2023. Number of suspended workers-employees are 410 (325 females).

ប្រការ ២៖ ក្នុងកំឡុងពេលព្យួរកិច្ចសន្យាការងារ ក្រុមហ៊ុននឹងផ្តល់ជូនប្រាក់ឈ្នួលគោលប្រចាំថ្ងៃ និងអត្ថប្រយោជន៍ផ្សេងៗដូចខាងក្រោម/ During the suspension period, the company will provide the daily basic wage and other benefits as below:

- ៤០ភាគរយ ចំពោះរាល់ការព្យួរទាំងអស់ដែលមានក្នុងចន្លោះចាប់ពីថ្ងៃទី០១ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២៣ រហូតដល់ថ្ងៃទី២៨ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២៣ ហើយក្រុមហ៊ុននឹងបើកជូននៅថ្ងៃទី២៨ ខែកុម្ភៈ ឆ្នាំ២០២៣ / 40% for all suspensions between from February 1, 2023 to February 28, 2023 and the company will pay on Feb 28, 2023.

- ៤០ភាគរយ ចំពោះរាល់ការព្យួរទាំងអស់ដែលមានក្នុងចន្លោះចាប់ពីថ្ងៃទី០១ ខែមិនា ឆ្នាំ២០២៣ រហូតដល់ថ្ងៃទី៣១ ខែមិនា ឆ្នាំ២០២៣ ហើយក្រុមហ៊ុននឹងបើកជូននៅថ្ងៃទី៣១ ខែមិនា ឆ្នាំ២០២៣ / ៤0% for all suspensions between from March 1, 2023 to March 31, 2023 and the company will pay on March 31, 2023.

ប្រការ ៣៖ ការព្យួរអាចបញ្ចប់មុនពេលកំណត់ ហើយផ្នែករដ្ឋបាលនឹងទាក់ទងទៅកម្មករ-និយោជិត ក្នុងចន្លោះរយៈពេល៣ទៅ៤ថ្ងៃ មុនពេលចាប់ផ្តើមបំពេញការងារ ប្រសិនបើរោងចក្រទទួលបានការបញ្ជាទិញមានចំនួនគ្រប់គ្រាន់វិញ ហើយការគណនានឹងត្រូវធ្វើឡើងទៅតាមចំនួននៃថ្ងៃព្យួរជាក់ស្តែង។ The suspension may be end before the due date and HR will contact to workers-employees within 3 to 4 days before starting work if the factory receives a sufficient quantity of orders and the calculation will be process according to the number of actual suspension days.

ប្រការ ៤៖ ចំពោះកិច្ចព្រមព្រៀងដែលបានចុះកាលពីថ្ងៃទី២២ ខែកក្កដា ឆ្នាំ២០២២ មានសុពលភាពត្រឹមថ្ងៃទី៣១ ខែមករា ឆ្ន២០២៣ នេះតែប៉ុណ្ណោះ។ The agreement signed on July 22, 2022 will be valid till January 31, 2023 only.

ធ្វើនៅភ្នំពេញ ថ្ងៃទី៣១ ខែមករា ឆ្នាំ២០២៣

នាយកក្រុមហ៊ុន

M. Hun Taikeun

ប្រធានផ្នែក ប្រតិភូបុគ្គលិក-តំណាងសហជីពប្រចាំរោងចក្រ

១-
២-
៣-
៤-
៥-
៦-
៧-
៨-
៩-
១០-
១១-
១២-
១៣-
១៤-
១៥-
១៦-
១៧-
១៨-
១៩-